

" פ י ס "

מתורגם על ידי בקי הרשפי ליד
קייץ תשנ"א-דמ"א ברויסקונטיין

חמונה א

כולם שרים "פיים" כשמגיעים לבית הנספח. בסרפו של השיר, יושבים בכיתות.

בכיתה של אנגלים

שרווד : מרטי, פרונו

פרנו : פאו

שרווד : גרטיה באגל... גרטיה באגל

רקף : זה "רקף"

שרווד : כתוב פאו "באגל"

רקף : זה לא מוצא חן בעיני

שרווד : גרטיה, רקף

רקף : גרטי, רקף גרטי. אנלי, היתה אידן טענה.

שרווד : גרטי, רקף

רקף : פה

שרווד : מנרו, ליסה

ליסה : פה

שרווד : ג'ונסון, לירוי... ג'ונסון, לירוי...

(הגא שומע לרדיו)

בעתיד, אדון ג'ונסון, אני מבקשת שתבוא בלב הרדיו.

לירוי : לא הייתי מביא אותו עם זה לא היה כל פה משעמם.

שרווד : זאת פיתה, אדון ג'ונסון. ותהיה פיתה הזאת לארבעת השנים האלו.

מבוא כל בלד בעיניי פתגמות, ועבודת הבית גמורה, זאת האוכל,

הסיגריות והרדיו תשאר פחזא. מברוק למה אתה נמצא פאו, אדון

ג'ונסון?

לירוי : בקבל שאני בקבו.

שרווד : תבינה מראש שיה קודם כל בית ספר תיכון, ואין זה גל לכם פו

בעלי משרונות. תצטרכו לעבוד יותר זשה...

לידיה: אתם תצטרכו להגיע יותר מוקדם בבוקר כדי להתכונן. תלמדו בידי בלט
ריקוד מודרני, ההסטוריה של הריקוד, וגם איפור, תלבושת ואפילו דרמה
לרדנים.

בכיתה של דרמה

המורה: יש יותר מחמישים אלף איש בניו יורק שקוראים לעצמם שחקנים. ופחות מחמש
מאות מאלה מקבלים פרנסה מדרמה. ואחרים עובדים כמלצרים ומחפזים.

בכיתה של מוסיקה

שרפסקי: תלמדו מוסיקה קלאסית, מוסיקה אטונלית, מוסיקה סימפוניית, יצירה
מוסיקלית, תאוריה...

סטודנט א: כליה אדוני, מתי אוכלים?

שרפסקי: ארוחת הצהריים באחת עשרה וחצי, חצי שעה, ואחד פה, יותר הלימודים.

סטודנט ב: מה זאת אומרת, יותר הלימודים?

שרפסקי: זאת אומרת מטמטיקה, אנגלית, צרפתית, ספרות, פיזיולוגיה...

בכיתה של ריקוד

המורה: ריקוד זה הענף הקשה ביותר בכית הספר

בכיתה של דרמה

המורה: דרמה היא המקצוע הקשה ביותר בצולח.

בכיתה של מוסיקה

שרפסקי: מוסיקה היא המקצוע היחיד קשה מכל דבר אחר. נכון, גם כן קראו?

גב' קראוס: נכון.

פעמון. כל הסטודנטים עומים לקפטריה.

תמונה ה בקפסריה :

קוקו : אתה מעוניין לנגן בתזמורת?
יש כמון פיסס בערה... תתאזר

הכונן : אני לא מוכן לנגן בתזמורת

קוקו : אתה גרמני ואני אנשי עבים
עשיתי תשובות - שחור

ועם נצנצים... פכה נקבים

הכונן : אני התשובות אה שלמה
האמת היא הילת נשאהיה
מוכן...

הצב השני של בקפסריה

א'סה : אתה רקצן גמ כן ?
א'כיו : בטח

א'סה : כל ת"י רק רציתי לרקוד
ועכשיו יש אי את ההצגות...

שור : אובלים

אחרי השיר, כולם יושבים במקומם. דורים ומנטגמרי הולכים לצד.

תמונה 2

דורים: קצת משוגע בשבילי
מנטגמרי: אולי את דורסת... אני בכינות דרמה אתה.
דורים: אני דורסת

מנטגמרי: קוראים לי מנטגמרי. מנטגמרי מקניל
דורים: דורים פנסק?

מנטגמרי: הכל בסדר אתה?

דורים: אני מרגישה כל כך... שיה לא המקום בשבילי
מנטגמרי: למה? אין שום דבר שלא נכרו אתה!

דורים: אני יודעת. ודאת בדיוק הפעילה! כל הסטודנטים פאו - הם מצנינים, יוצאי
דורפן, מלאים חיים. אבל לא אני. אני כל כך רגילה! יש לי קול רגיל
אין רגיל. אני יודעת מה אני עושה פאו.

מנטגמרי: את רוצה להיות שתקנית!

דורים: אבל שחקנים ושחקניות הם אנשים מקומטים ויוצאים מן הפכל. אני יוצאת
מן הפכל כמו שאתה. ו... אן הכ...
סטודנט ג': שלום

דורים: שלום

מנטגמרי: יש המון אנשים שאוהבים חלב.

דורים: יש אנשים שאינם אוהבים חלב.

מנטגמרי: יש אנשים שגם יותר מדי מבוגרים בשבילך.
דורים: הוא מחזיר אלי!

מנטגמרי: הוא מחזיר לכולם. (היא מחזילה לבכות) אני מצטננת. זה רק בפכל
שאיני יודעת מה לומר.

דורים: אני רק רוצה להיות יותר מסתם בחורה רגילה.
הם שרים "רצוני"

תמונה 3 בכיתה של אנגלים

שרווד: אז, איפה החיבור שלך?

לירוי: שכתתי

שרווד: זה פבר שבועונים באיחור!

לירוי: אמרתי ששכתתי!

שרווד: אין זלם

שרווד : לירוי , את אמו לא נוסו לקרוא , אתו לא נוסו לקרוא .

לירוי : אני יודע איד לקרוא !
 שרווד : או! אז תקרא! שימה לב, כוללים אדורו גו' נסורו יקרא פשטי לנו
 לירוי : לא
 שרווד : קרא !
 לירוי : לא
 שרווד : קרא !
 לירוי רץ מהחדר

תמונה ב

שרוסקי : את מוכנה גם קראוס?
 גם קראוס : אוי מוכנה

בכיתה של מוסיקה
 כולם שרים " לא אעזוב "

תמונה ג

מחוז לבית הספר

מר מרטאי : זה לא טובעי
 ברנו : תעזוב אותי !
 מרטאי : פשהייתי בגילך היו לי תכנים
 ברנו : יש לי מוסיקה
 מרטאי : בו . יש לך מוסיקה . האם אני שומע את המוסיקה הדאמ? האם ~~האם~~ תכריך
 שומעים אותה? יש לך תכנים?
 ברנו : אין לי זמן . ובכל זאת... הם לא מבינים את המוסיקה שלי . אז היא
 שניתן לעמיד ?
 מרטאי : איה חדע שהם אינם מבינים אותה אם הם לא שומעים אותה? תו להם לשמוע
 ברנו : לא
 מרטאי : אבל ברנו...
 ברנו : אמרתי לא , אבא . (הוא עוזב)
 מרטאי : הי , לילה , את דוברים את השיר ששרת עם ברנו לפני שבוע? חשירי אותו .
 קיקו : אתה רוצה שאשיר ? נכשיר? באז?
 מרטאי : למה לא ? יש לי את המוסיקה...
 שירי : " פייים " במער השיר ברנו חוזר .

ברנו : הוא ויחול את זה . אשא . המוסיקה אדירנו לא מננה !

- שרווד : לירוי, האם יש לך מאהו בשבילי ?
- לירוי : בחיבור. עשיתי אותו. אלף מילים - ספרתי אותם.
- שרווד : עיחון היחולי אינו ספר, ארוו גו'נסור.
- לירוי : בראוי אותו
- שרווד : אבל אתה גם יכול לקרוא ספרים של דקנס, שיי קספיר... שמאנת עליהם?
- לירוי : אוכלי באיתי את הסרט
- שרווד : אם אתה לא קורא, תסר לך פל סה תדסה !
- לירוי : לא קוראים בעולם שלי
- שרווד : תנסה את זה (זורקת לו את הספר) אלף מילים - שבוועיים.
- לירוי : ואם לא ?
- שרווד : לאמר לך שלום, ארוו גו'נסור.

ממנה

- קוקו : למה אתה אף פעם לא נותן לי רשות לשיר את המוסיקה שלך ?
- ברנו : מה אם היא לא מוצאת חן פאני במאולם ? מה אם הם עוד לא מוכנים למוסיקה הזאת ?
- קוקו : מה אם הם עוד לא מוכנים ? אתה צריכה להיות מוכן לנסות
- ברנו : אני לא יודע
- קוקו : מה עם השיר הזה ? כבר אמרת שגמרתי אותו
- כאן דק לבד
- שיר " ~~סוד דק לבד~~ "
- במשך השיר מר מטאי נכנס ויושב בצד, והם לא רואים אותו.
- ברנו : זאת שירה כל כך יפה...
- קוקו : אתה כותבת את השיר
- מטאי : יפה מאוד! זה כתיבה! ואת, קוקו...

ממנה ט-דירת ממני

דוריס : מנסה לראות, אתה בר פאז?
 לא : ה... מנסה לראות, אתה בר פאז?
 דוריס : מנסה לראות, אתה בר פאז?
 לא : ה... מנסה לראות, אתה בר פאז?
 דוריס : מנסה לראות, אתה בר פאז?
 לא : ה... מנסה לראות, אתה בר פאז?

מנטי : חמונה א : תחילה
 (הוא מחיל את המוסיקה, הם רוקדים)
 דורים : אינני מבינה למה איזו בחורה לא לקחה אותך עוד עכשיו
 דלף : הי, אני נמצא ועדיין. אני תכם גם כן. מצאתי אותך, לא?
 מנטי : הי, דורים דלף, שבתם דה - שית מלא פאו !
 דורים : מצאנו אחד את השני
 מנטי : תמכו ! שבתם כמה....
 הוא סוגר את האור, הולך לצד, ושד " אולי תהיי פאו אתי "

חמונה י - כיחה של חמונה

לירוי : ~~אבאי תם את שרווד ?~~
 מורה : אני חושב שהיא עזבה כדי להיות עם בעלה
 לירוי : לא ידעתי שהיה לה בעל
 מורה : אני חושב שהיא חולה
 לירוי : בראש אגלי. אם הוא נשתי לשרווד
 מורה : זה חמוד, לירוי. הוא בבית החולים.

לירוי הולך מחוץ לבית הספר ומוצא את שרווד

לירוי : הי, גבחת שרווד, תחכי רגע .
 שרווד : לירוי, מה אתה רוצה ?
 לירוי : את מפירה את אלו הילי ?
 שרווד : הכוראוגרף?
 לירוי : הוא רוצה שאני ארקוד איתו. אבל הוא לא נותן לי צ'אנס אם אינני

מסיים
 שרווד : הצטרפת לחשוב על זה לפני ארבע שנים
 לירוי : בצולם שלי קריאה אינה חשובה בכלל.
 שרווד : לא עכשיו לירוי
 לירוי : את לא נחת לי !
 שרווד : לך הביתה, לירוי
 לירוי : אני לא הולך הביתה עוד, אבל לא אכפת לך
 שרווד : לא עכשיו אינני רוצה לשמוע
 לירוי : אר תשמעי

תמונה י"א הכיתה של ריקוד:

המשק הריקוד, עיסה עושה שגיאה.
עוביה: עיסה, מה קרה עק? כמה
ואת ע"א עוביה הכ"ע

פשה ריקוד נחמה, הסלודנטים עוביה
עוביה: עיסה, חפי רגע. א"א רוצה
ע"ד ע"א
סלודנט ז': מה היא כוצה ממק?
עיסה: ע"א אכ"ע ע"א היא ש"א
א"ת
סלודנט ז': בה"ע"ת

עוביה: עיסה, ע"א ע"א ע"א
א"ת א"ת פ"א ע"א כוצה ע"ת
ק"ד

עיסה: א"ת ת"י רק רוצה ע"ק
עוביה: ע"א מספיק סתם ע"ת מש"ו
א"ת ע"ק ע"א ע"ת א"ת
ע"א ע"א ע"ת ע"ת ע"ת
עיסה: א"ת ע"ת א"ת ע"ת ע"ת?
עוביה: רק ע"ת ע"ת א"ת, ו"א
א"ת ע"ת ע"ת

ע"ת (ע"ת) ע"ת ע"ת, א"ת ע"ת ע"ת

חמונה יא - כיחה של רי קוב

לידיה : ואז נתחיל מוּחַלָּה הרי קוד.
כולם מוכנים ?

רי קוב

חמונה יב - טכס הסכמה

ברוכו : ונכשיר אני מציג לפניכם שיר שאני פתחתי אותו, ואני חושב שזה שיר
שבאמת יכול להסביר את הסטודנטים בבית הספר שלנו

שיר " מה שיבוא "

I SING THE BODY ELECTRIC

Lyrics by
DEAN PITCHFORD

Music by
MICHAEL GORE

Moderately

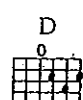
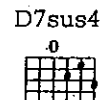
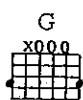


mf

D7sus4









D



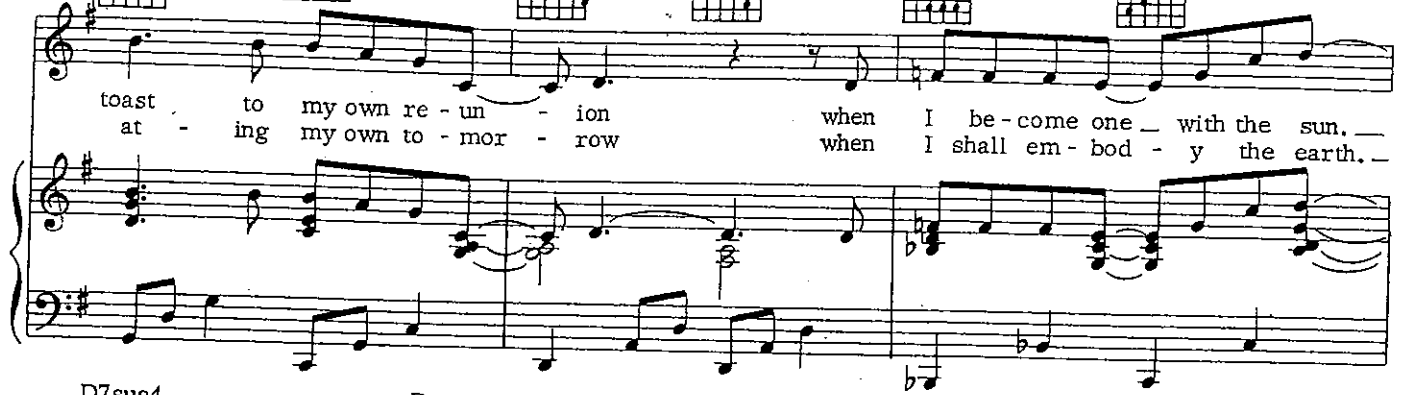
I sing the bod - y e - lec - tric. I
sing the bod - y e - lec - tric. I







cel - e - brate the me yet to come. I
glo - ry in the glow of re - birth, cre -


G  C  D7sus4  D  Bb  C 





toast to my own re - un - ion when I be - come one - with the sun. -
 at - ing my own to - mor - row when I shall em - bod - y the earth. -



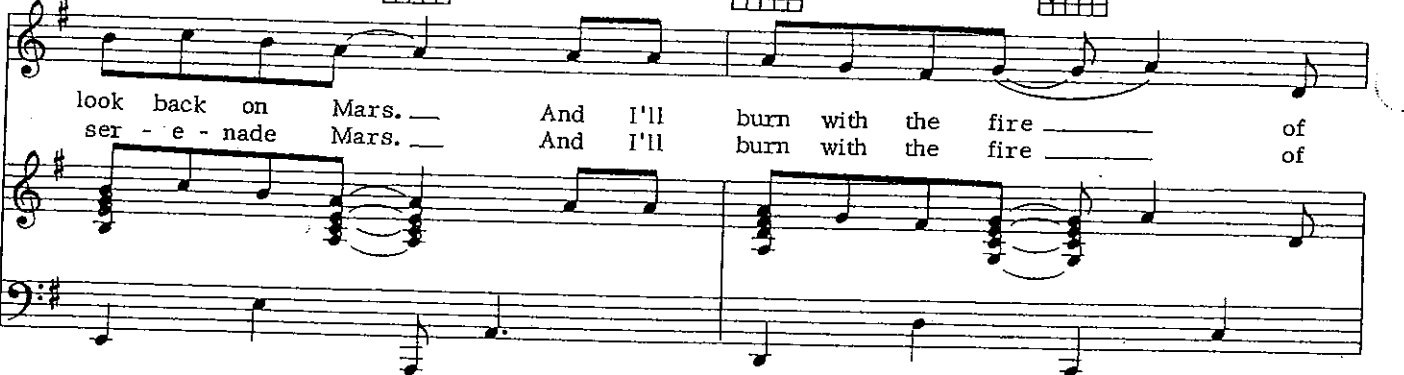
D7sus4  D  Em  D 







— And I'll look back on Ve - nus; I'll
 — And I'll ser - e - nade Ve - nus; I'll



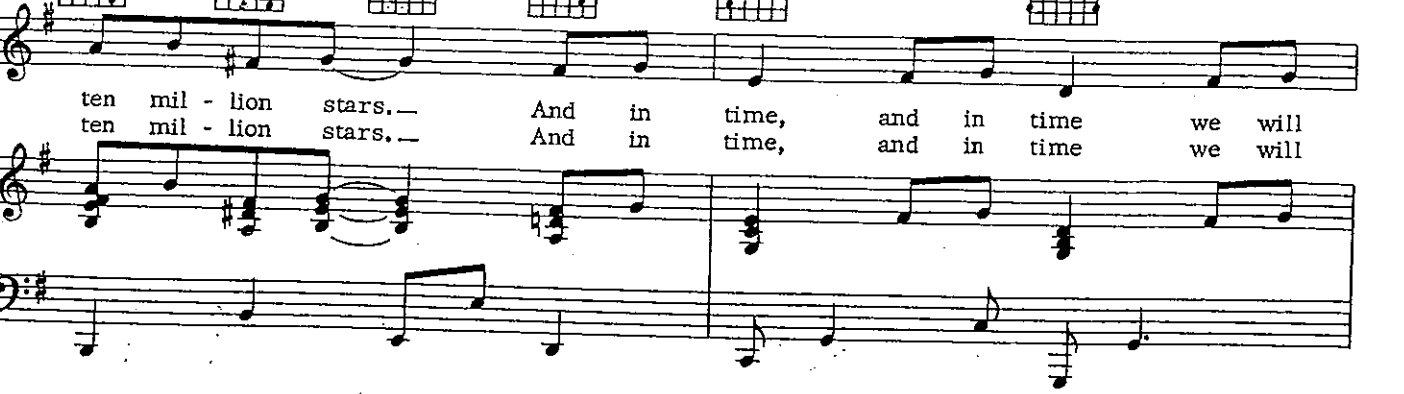
Em  Am  D  C 

look back on Mars. — And I'll burn with the fire — of
 ser - e - nade Mars. — And I'll burn with the fire — of



Bsus4  2 fr. B7  Em  D  C  G 

ten mil - lion stars. — And in time, and in time we will
 ten mil - lion stars. — And in time, and in time we will



Am7 D7sus4 D7 1. G C D7sus4 D

all all be be stars.

G C D7sus4 D 2. G D E

I stars.

Broadly Am Dsus4 D Bsus4 B7 Em D

We are the em - per - ors now and we are the czars. And in

C G Am7 D7sus4 D7 G

time, and in time we will all be stars.

rit.

I SING THE BODY ELECTRIC

Lyrics by
DEAN PITCHFORD

Music by
MICHAEL GORE

Moderately

*2. 2. We need
more
measures
for the
music*

G C D7sus4 D G C

D7sus4 D G C D7sus4 D

I sing the bod - y e - lec - tric. I
sing the bod - y e - lec - tric. I

G C D7sus4 D

cel - e - brate the me yet to come. I
glo - ry in the glow of re - birth, cre -

G x000 C 00 D7sus4 0 D 0 Bb Bb C 00

toast to my own re - un - ion when I be - come one - with the sun. -
 at - ing my own to - mor - row when I shall em - bod - y the earth. -

D7sus4 0 D 0 Em 0000 D 0

And I'll look back on Ve - nus; I'll
 And I'll ser - e - nade Ve - nus; I'll

Em 0000 Am 0000 D 0 C 00

look back on Mars. - And I'll burn with the fire - - - of
 ser - e - nade Mars. - And I'll burn with the fire - - - of

Bsus4 2 fr. B7 B7 Em 0000 D 0 C 00 G x000

ten mil - lion stars. - And in time, and in time we will
 ten mil - lion stars. - And in time, and in time we will

Am7 D7sus4 D7 1. G C D7sus4 D

all be stars.

all be

G C D7sus4 D 2. G D E

I stars.

Broadly

Am Dsus4 D Bsus4 B7 Em D

We are the em - per - ors now and we are the czars. - - And in

C G Am7 D7sus4 D7 G

time, and in time we will all be stars.

rit.

FAME

Lyrics by
DEAN PITCHFORD

Music by
MICHAEL GORE

Moderate dance beat ♩ = 132

Fm

Db/F

Fm

Db/F

Bbm7

C7

Fm

C7/G

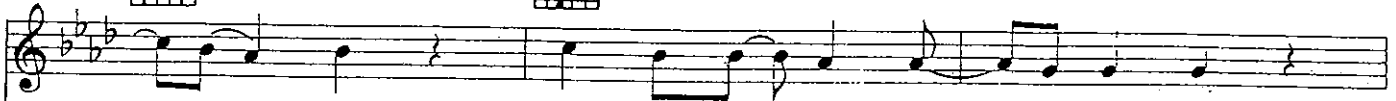
Fm/Ab

Ba - by, look ___ at me ___ and tell ___ me what ___
 Ba - by, hold ___ me tight, ___ 'cause you ___ can make ___

Bbm7



Eb



— you — see. You ain't seen — the best — of me yet.
— it — right. You can shoot — me straight — to the top.



Bb



Db



Eb



C7/E₉



Fm



Give me time; — I'll make — you for - get the — rest. I got more —
Give me love — and take — all I got to — give. Ba - by, I'll —



C7/G



Fm/Ab



Bbm7



— in me, — and you — can set — it free.
— be tough. — Too much — is not — e - nough.



Eb



I can catch — the moon — in my hand.
I can ride — your heart — till' it breaks.





Musical staff with treble clef, key signature of three flats, and a 4/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes.

Don't you know — who I am? — Re - mem - ber my name, —
Ooh, I got — what it takes. —

Piano accompaniment for the first system, featuring a right-hand melody and a left-hand bass line. A *cresc.* marking is present above the right-hand staff.



Musical staff with treble clef, key signature of three flats, and a 4/4 time signature. The melody continues with quarter and eighth notes.

— } fame! I'm gon - na live — for - ev - er.

Piano accompaniment for the second system, featuring a right-hand melody and a left-hand bass line. A *f* marking is present above the right-hand staff.



Musical staff with treble clef, key signature of three flats, and a 4/4 time signature. The melody continues with quarter and eighth notes.

I'm gon - na learn — how to fly — high! I feel it com - in' to - geth -

Piano accompaniment for the third system, featuring a right-hand melody and a left-hand bass line.



Musical staff with treble clef, key signature of three flats, and a 4/4 time signature. The melody continues with quarter and eighth notes.

er. Peo - ple will see — me and die. — Fame! I'm —

Piano accompaniment for the fourth system, featuring a right-hand melody and a left-hand bass line.

Bbm7



Db/Eb



Eb



C7sus



C7



— gon - na make — it to Hea ven. Light up the sky — like a flame;

Fm



Bbm7



Db/Eb



Eb



— fame! I'm gon - na live — for - ev - er.

C7sus



C7



1. Fm



Ba - by, re - mem - ber my name. (bkgd:) Re - mem - ber, re - mem - ber,

Sva bassa

re - mem - ber, re - mem - ber, re - mem - ber, re - mem - ber,

Sva bassa

re - mem - ber, re - mem - ber.

loco

Db Bbm7 C7

Fm Db

Bbm7 C7 2. Fm

D.S. ad lib. and fade

name, fame!

decresc. *decresc.*

HOT LUNCH JAM

Lyrics by
LESLEY GORE and ROBERT COLESBERRY

Music by
MICHAEL GORE

Brightly

No chord

Musical notation for the first system, including a treble clef staff with a whole rest and a piano staff with a right-hand melody and a bass line accompaniment.

Am7



Em9



Shad - y Sa - die, serv - ing la - dy. —

Musical notation for the second system, including a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

Am7



Em9

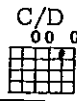
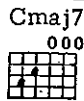


Don't pay — her no mind, — no. —

Musical notation for the third system, including a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.



She'll take ev - 'ry dime. — She's got a one - a - day lunch —



N.C.

good for all — the bunch, — yeah. —

Hot lunch, — yeah. —



Mac - a - ro - ni and ba - lo - ney, tu - na fish, our fa - v'rite dish. — Hot lunch, — hey. —

Am7
0 0 0



If it's yel - low, then it's jell-o. If it's blue, it could be stew, _



Em9
0 0 0



oo, _ oo. _

Am7
0 0 0



3


Bm7




She's got a one - a - day



Cmaj7
0 0 0

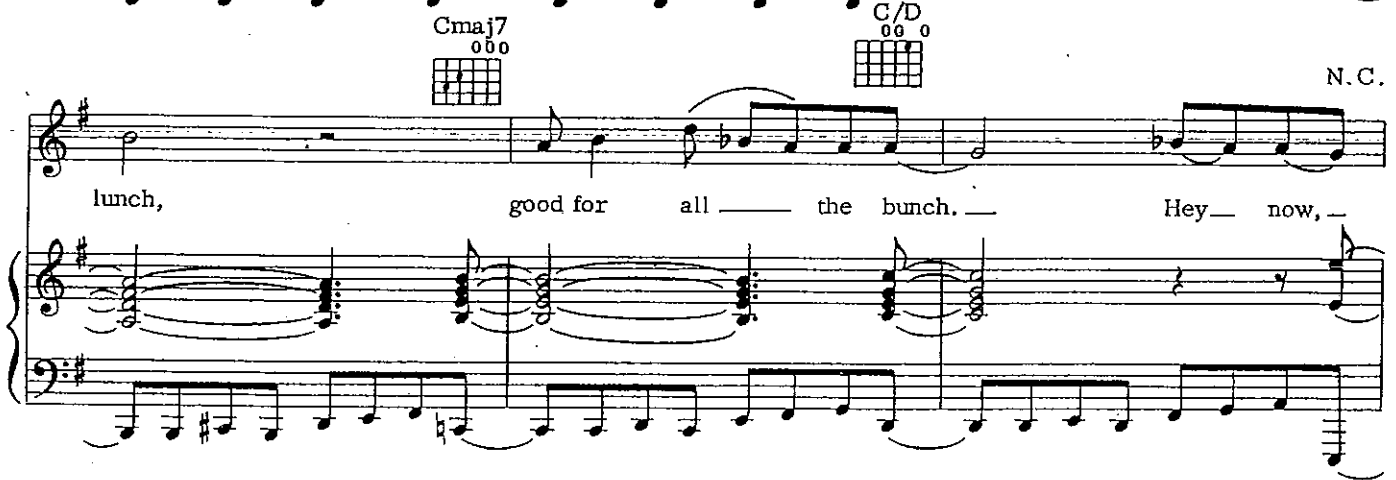


C/D
0 0 0



N.C.

lunch, good for all _ the bunch. _ Hey _ now, _



D. S. ♯ (instrumental ad lib) and fade

hot, hot lunch, _ oh, oh, no. Yeah.



RED LIGHT

Lyrics by
DEAN PITCHFORD

Music by
MICHAEL GORE

Moderately bright

E_b



D_b

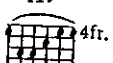


Absus4

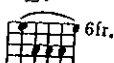


The first system of the score features a guitar part with a treble clef and a key signature of three flats (B-flat major/D-flat minor). The guitar part consists of three measures, each with a specific chord diagram and fretting indicated above it. Below the guitar part is a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) at the beginning.

A_b

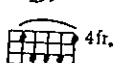


E_b

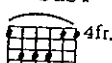


The second system continues the musical score. It features a guitar part with two measures, each with a chord diagram and fretting. The vocal line includes the lyrics: "I worked so hard to get me a man. Don't I don't want you hang in a round. My". The piano accompaniment continues with a grand staff.

D_b



Absus4



A_b



The third system concludes the musical score. It features a guitar part with three measures, each with a chord diagram and fretting. The vocal line includes the lyrics: "try man to take him a way. is too hard to hold. I But". The piano accompaniment continues with a grand staff.

E \flat



love my man — like no bod - y can. — Don't
 if you plan — on hang - in' — 'round, — I

D \flat



Absus4



A \flat



try, or you're gon - na pay. You've been
 plan on stop - ping you cold, 'cause I'm

B \flat



E \flat /B \flat



get - ting too close, you've been go - ing too far. —
 read - y to rock and I'm read - y to roll. — I'm

B \flat



Who do you think you — are, — some kind of star? —
 rag - ing — out of con - trol. — Look out be - low. —

Ab 4fr. Bb Eb 6fr. Gb

You're head-ing for a red light, hot —

Ab 4fr. Cb Db 4fr.

— night, bad — fight, dy — na — mite. — A

Eb 6fr. Gb Ab 4fr. Cb

red light, hot — night, bad — fight, dy —

Db 4fr. Eb 6fr. Gb Ab 4fr.

na — mite. — Red's the col-or of hot; — hot's the fe-ver I got —

Cb

Db

Eb

Gb



— bad e-nough it could burn — you. — Red is all I can see. —

Ab

Cb



— Hot is how it will be; — bad for you if you mess —

Db

Eb

Db



— with — me.

Absus4

1.

Ab

2.

Ab

Eb



Now, Red light!

מחזה: מכון - 1986

מנחה:

בכירותי ורבותי פהרבים רבאים לבית-הספר לאומניות הבמה.
בית-הספר שלנו מלמד ריקוד ורמה, מוסיקה, ושירה. אנחנו מקוים
שחזנו מביקורכם בבית-הספר.
נתחיל בבחינות הפניסה.
(נכנסת דוריס ואמא שלה)

דוריס:

אמא... אני יכולה להפנס לבד.

אמא:

דוריס אח כל פר חירות, בואי אני אתקן לך את האיפור.

דוריס:

אמא מספיקו מסתכלים עלינו.

אמא:

דוריסקה שלי את כל פר מוכשרת אני כל פר גאה פר. איזו בת...
סתכלו...

דוריס:

חחכי פאן אני נגשת למזמירות.

שלום שמי דוריס שורץ. היכו פחינות הפניסה?

מיס שרוד: חרשמי את שמר פרשימה ועלי על הבמה.

(נכנסת פאם רקרונות)

פאם:

מקוה שלא אחרתי, רצתי כל הדרך, אז איפה הפחינות?

מי שרוד:

הגעח פזמו, עלי כבקשה על הבמה ותחפונני.

(נכנסת ג'וש)

ג'וש:

שלום שמי ג'וש אלכסנדר. פאן זה בית הספר לאומניות פוז?

אני שחקן והכנתי כמובן את המלט. המחזה האהוב עלי ביותר.

אפשר להתחיל. סליחה אני מתרפז.

מי שרוד:

חשמע, תקח את עצמך ועלה על הבמה. אגף איזה נודניק.

אמא:

או את המורה למוסיקה. נעים מאד שמי גבי שורץ ואני אמא

של דוריס. הבח שלי חשיר את השיר המפורסם "זכרונות".

(דוריס שרה זכרונות).

מיס מוד:

יפה... אמרי לי דוריס מדוע את רוצה ללמוד בבית-הספר שלנו?

דוריס:

אין לנו כסף לממן את הלימודים בבית-ספר פרטי.

אמא:

חמונה שלי.

מיס מוד:

בסדר דוריס, אנחנו נודיע לך.

שירופסקי: טוב אדוני הצעירה. אז מה תנגן לנו?

אלה: מה אתה רוצה שאני אגן?

שירופסקי: חבגן משהו ואל תדבר כל פר ברצה.

אלה: אני צריך להתכונן רגע.

שירופסקי: תנגן....

(קטע חרפים)

שירופסקי: אזי וי... טוב, אנחנו נשלח לך הודעה בקרוב. הפא אחביר

ג'ורש: אני הכנתי קטע משקספיר. המלט פמוכו.

מר צירלס: בסדר תזרחק קצת ותחחיל. ובקול רם בבקשה.

ג'ורש: טוב אז במונולוג הזה המלט מנסה...

מר צירלס: אל תסביר לי אני מכיר את המחזה.

ג'ורש: בסדר בסדר. אני מחבב.

להירח או לא להירח

זו בשאלה

האם לשלם...

צירלס: טוב זה מספיק אנחנו נודיע לך הלאה.

מיס גרנט: טוב פנוח אני רוצה לראות אחכו. מצב נמראלי. זכרו דגור

הוא הפלי לא לזוג מסאני מדברת. אפשר להתחיל.

זהו אז אנחנו בשנה אי freshman ולפני זה נציג את החלמידים

בבקשה.

זהו שיעור המחשק לכם. פואה הזה אנחנו עושים עבודה בנושא של קול ותנועה. עמידת מוצא בבקשה ותחיל לא לדבר....

מר צירלס:

של קול ותנועה. עמידת מוצא בבקשה ותחיל לא לדבר....

(פעמון)

חברה, ארנח צהרים פואה נרוץ למסעדה של סאני ים לה

אוכל סבכה.

(שיר צהרים חמים)

מונטגומרי: אני לא יודע דורס, אני ממש מיואש קשה לי.

דודים: מונטגומרי, אל תהיה כזה רגיש, רציח ללמוד בבית-כפר לאומניות

מונטגומרי: אחלי אני לא טוב או לא מתאים. לא יודע לא יכול ליגור בעילה

הקדנית 1: רגע אחר מיס גרנט יש לנו הפחעה.

הקדנית 2: הכנו ריקוד.

הקדנית 3: איפה לירוי עכשיו?

לירוי: אני באו ואני מוכן.

מיס גרנט: אז מה רואים?

הקדנית 2: אור צדום

(כמה צודית - משרד)

מיס גרנט: שקי ליסה.

ליסה: מה קרה?

מיס גרנט: תראי ליסה, את יודעת שריקוד זה מקצוע קשה. חשבונו הרבה

נהחלטנו שאח לא מחאימה.

ליסה: אכל למה, אני אשתדל, אני כל בר רוצה.

מיס גרנט: ליסה, תרגעי חשבונו והגענו למסקנה. אולי כדאי לך לעבור

לדרמה?

ג'ולי: שמעתם על לוסהוקו?

קליאו: שמעתי שהיא עובדת לדרמה?

ג'וני: טוב תפסיקו לדבול

ג'ולי: תחסיקו לצעור מה שיש לה

קורנו: זה מקצוע מחורבן. היום אתה פה ומחר אתה ער.

קורנו: מה חשבתם שיהיה לכם קל זה חיים מחורבנים

קורנו: חברה כואו תכנסו לשעור. מה אתר קורנו?

קורנו: אני נשארת רוצה להתאמן על שיר חדש

(שרה: לכדי בעולם)

אבא: כרוננו מי זאת? היא עצמה!

קורנו: בוא תפיר אבא, זאת קורנו, קורנו זה אבא שלי, מר מרטלי:

קורנו: נעים מאד

אבא: אח ממש נפלאה אח תהיי זמרת גדולה

קורנו: אבא אל תחלהב כל כך. היא תחשוב שאתה רציני

קורנו: כרוננו תן לו. מה יש לפחות מילה טובה.

מרת - קורנו + ל ע

junior

RedLight

עוֹבְדֵת לַיהוָה לְהַשִּׁיג לִי חֶבֶד
 אֶל תְּהִי מִנִּי עֲכָשִׁיר
 אוֹהֶבֶת אֶתְּךָ יוֹחֵד מִכּוֹלִים
 אִם תְּהִי תִשְׁלַמְךָ כִּי אֹמַר
 הַתְּלַבְּתֶם לְרֹב וּדְחַפְתֶּם תִּי אִף
 מִה פְּחָאִים הוֹפְעֵתֶם לִי פֶּאן
 מִי אֲחִים שֶׁב פִּכְלָל
 אַתֶּם בְּדַרְךְ לְאֵדוֹם, כִּן חֶם, חֶם
 לַיְלָה דִּינְמִיט.

חֶם, חֶם, לַיְלָה חֶם, חֶם, דִּינְמִיט
 זְהוּ צָכַע שֶׁל חוֹם
 חֶם בְּגוּף, זוֹרֵם דָּם
 דָּם זוֹרֵם מִתְפַּשֵּׁט לִי
 דַק אֵדוֹם לִי אֲרָאָה
 חֶם תְּמִיד לִי יִהְיֶה
 דַּע יִהְיֶה אִם תִּכְאִיב לִי.
 אֲנִי לֹא רוֹצֵה שְׂתֵּחֵי בְּסִכְיָה
 קִשָּׁה לִי לְהַחְזִיק תִּי בְּחֹרֶר
 וְאִם תִּחַשְׁבִּי לְהִיּוֹת פֶּאן עֲכָשִׁיר
 אֲנִי אֹמֵר לָךְ עֲצוּר
 אֲנִי מוֹכֵנָה בְּשִׂתוּלָּת בְּפִלֵּא
 יוֹצֵאת מְחוּץ לְקוֹנְטְרוֹל
 בּוֹא אֵלַי... בּוֹא בּוֹא בּוֹא

בְּדַרְךְ אֶל חֶם, חֶם, לַיְלָה חֶם, חֶם, דִּינְמִיט
 חֶם, חֶם, לַיְלָה חֶם, חֶם, חֶם דִּינְמִיט
 זְהוּ צָכַע שֶׁל חוֹם
 חֶם בְּגוּף, זוֹרֵם דָּם
 דָּם זוֹרֵם מִתְפַּשֵּׁט לִי
 דַק אֵדוֹם לִי אֲרָאָה
 חֶם תְּמִיד לִי יִהְיֶה
 דַּע יִהְיֶה אִם תִּכְאִיב לִי.

זכירה
=====

Fame

בִּינְיָה הַכְּתוּבָה לִי
אֲנִי מֵה שְׁתֵּרָאִי
לֹא יָדַעַת הַטּוֹב שֶׁבֵּלֵב
תָּנִי לִי זְמַן נִשְׁכַּח אֶת כָּל מַה שִּׁישׁ
שֶׁהַרְבֵּה בֵּלֵב
וַיִּחַד נִשְׁתַּוְּבַב
רַק נִתְפַּסֵּס שְׁלוֹה וְאֵז הִי
כִּי אֵינִי לְעוֹלָם
זְכֹרִי אֶת הַשֵּׁם... עוֹד
עוֹד אֲחִיָּה לְעוֹלָם פֹּה
עוֹד אֲלֹמֵד אֵיךְ לְעִנֵּף עוֹד
כִּי זֶה בָּא מִחֻפְזָר לִי
כִּי זֶה יִזְרַח לְעוֹלָם... עוֹד
עוֹד לְשָׁמַיִם נִגִיעַ
אוֹר שֶׁאֵיךְ שֵׁם מֵעַל עוֹד
כִּי אֲחִיָּה לְעוֹלָם פֹּה
רַק תִּזְכְּרִי! אֶת הַשֵּׁם
וְלִזְכּוֹר, לִזְכּוֹר, לִזְכּוֹר...

רוצה להיות רע אפילו לא אכפת
רוצה להתרחק מהראש הזה
רוצה להשתגע כמו כלבי החצר
רוצה לחתור את החוט וזה ממש קשה
חושב שנשחוק פוגר עם בילוי כל הזמן
משליך איזו אבן עם אור של זריחה
רוצה להתעצל לי כמו כלבי החצר
למה לא לעוף עכשיו
למה לא לישון מאוחר
משתגע לבד לבד
לשם בורח.
יוצא לבלות ולא נאחר
בואי מותק נצא לעיר ונשתולל בן נשתולל
נרוץ שם ממש כמו כלבי החצר
בן אנחנו שם נעוף
בן שוב נישן פלי סוף
משתגע לבד לבד
לשם בורח
לשם בורח

גדפי מלא בחשמל Body Electric

גדפי מלא בחשמל הוא
הולג את מה שיבוא
שמחה לפגישה מחדשת
השמש מתקרבת אלי
מסתכלת על ונוס
מסתכלת על מרס
ונשזפת באור של כוכבי האל-על
ובזמן ובזמן
נהפוך לאחד

גדפי מלא בחשמל הוא
נולד בזוהר נפלא
יוצר לי מחר מחדש פה
מחר אחבק מי כדאי
מסתכל לי על ונוס
מסתכל לי על מרס
ונשזף פאן באור של כוכבי האל-על
ובזמן ובזמן
נהפוך לאחד.

=====
On my way

יש ואחשוב לי

מי אני

היכז הייתי

והאם אחאים

משחקת

אומללה

לכדי בעולם

תמיד להוכיח

מי אתה

איה להגיע אל המזל

שידע להוכיח בדרך טובה

לכדי בעולם

וכשהאיש תופס

אעצום עינים ואהיה אתך

ילד גדול שלי, ילד חזק שלי

אנא בוא עזור לי

ובבוקר אור עולה

בנשמה אור יאיר

במחה את

אותו דמעולת

לכדי בעולם.

וכשהיאוש תופס

אעצום עינים ואהיה אתך

ילד גדול שלי, ילד חזק שלי

אנא בוא עזור לי

יש ואחשוב לי

מי אני

היכז הייתי

והאם אחאים

אולי לא אגבר

אבל ודאי לא אפסיד

לכדי בעולם.

" פ י ם "

מחורגם על ידי סקי הרעפי לך
קייץ תשנ"א-דמה ברויסקונטיין

תמונה א

כולם שרים "פיים" כשעמיתים לבית הספר. בסופו של השיר, יושבים בכיתות.

בכיתה של אנגלים

- שרווד : מִדְּלִי, בְּרוֹנֵר
- ברונו : פֶּאוּ
- שרווד : גְּרִטְיָה בְּאוּל... גְּרִטְיָה בְּאוּל
- רקף : זֶה "רִלְף"
- שרווד : שְׂחֹב פֶּאוּ "בְּאוּל"
- רקף : זֶה לֹא מוֹצֵא חֵן בְּעֵינַי
- שרווד : גְּרִטְיָה, רִלְף
- רקף : גְּרִטְיָה, רִלְף גְּרִטְיָה אֵינִי הַיְתָה אֵינִי טְעוּת.
- שרווד : גְּרִטְיָה, רִלְף
- רקף : פֹּה
- שרווד : מְנֵרוּ, לִיסָה
- לִיסָה : פֹּה
- שרווד : ג'וֹנְסוֹן, לִירוֹי... ג'וֹנְסוֹן, לִירוֹי...
(הוא שומע לדדיו)
- פְּעִתִּיד, אֲדוֹן ג'וֹנְסוֹן, אֲנִי מְבַקֵּשׁ לְשַׂבֵּא מִלִּבְּךָ הַרְדִּירוֹ.
- לִירוֹי : לֹא הֵייתִי מְבִיא אֹתוֹ עִם זֶה לֹא הָיָה כֵּל פֶּה מְשַׁמָּם.
- שרווד : זֹאת פִּתְחָה, אֲדוֹן ג'וֹנְסוֹן. וְהִנֵּה פִתְחָה הַזֹּאת לְאֲרֻבֹּת הַשָּׁנִים הַבָּאוֹת.
- תְּכוּא כֵּל בִּיד מְעִינִים פְּתוּחוֹת, וְעֵבֹדוֹת הַבַּיִת גְּמוּדָה, וְאֵת הָאוֹכֵל,
- הַסִּיגָרִיּוֹת וְהַרְדִּירוֹ תִּשְׁאֵר בְּתוֹק. מְבִירוֹ? לְמָה אֵתָה כְּמֵצֵא פֶּאוּ, אֲדוֹן
- ג'וֹנְסוֹן?
- לִירוֹי : בְּגֵלל שְׂאֵנִי וְרִדוֹ.
- שרווד : תְּבִינָה מֵרֵאשׁ שֶׁהָ קוֹדֵם כֵּל פִּתְחָה סִפְרֵי תִכּוֹן, וְאִין זֶה לְכֵם בְּגֵלל שְׂאֵתָם

לידיה: אדם תצטרך להגיע יותר מוקדם בבוקר כדי להתכונן. תלמוד ג'ז בלט
רי קוד מורדני, ההסטוריה של הרי קוד, וגם אי פור, תלבשת ואפילו דרמה
לרשתים.

בכיתה של חנמה

המורה: יש יותר מחמישים אלף איש בניג יולק שקוראים לצצמם שחוקנים. ופחות מחמש
מאות מאלה מקבלים פרנסה מרדמה. ואחרים עובדים כמלצרים ומחכים.

בכיתה של מנסיקה

שרפסקי: תלמודו מאטיקה קלאסית, מאטיקה אטו נלית, מאטיקה סימפונית, יצירה
מאטיקאית, תאוריה...

סטודנט א: טליתח אדוני, מתי אוקלס?

שרפסקי: אריתת הצהרנים באחת עשרה וחצי, וחצי שעה, ואחד פה, יותר הלימודים.

סטודנט ב: מה זאת אומרת, יותר הלימודים?

שרפסקי: זאת אומרת מטמטיקה, אנגלית, צרפתית, ספרות, פיזולוגיה...

בכיתה של ריקוד

המורה: ריקוד זה הענף הקשה ביותר בבית הספר

בכיתה של חנמה

המורה: דרמה היא המקצוע הקשה ביותר בזולת.

בכיתה של מנסיקה

שרפסקי: מאטיקה-היא המקצוע הי יותר קשה מפני דבר אחר. נכון גודת קראוס?
גב קראוס: נכון.

פצמון: כל הסטודנטים עובדים לקפטריה.

בקפסריה:

תמונה ה

קוקו: אתה מעוניין לנגן בתזמורת?
יש פמון בסל הצ'ר... תזמורת
מסיבות הר מצובה...

הכינו: אני לא מוכן לנגן בתזמורת
קוקו: אתה גרמן ואני אנטי-גרמני
לעשות תלבושות - שחור

ועם נצנצנים... פכה נקבים
את התשוטת לה שלום

הכינו: אני המאמץ לא הילדים נשאהיה
מוכן...

מצד השני של בקפסריה

עיסה: אתה רקצן גמ כן?

עירובי: בטח

עיסה: כל חיי רק נציתי לרקוד

ועכשיו יש לי את ההוצאות...

שור: אובדן

אדרי השיר, כולם יושבים במקומם. דורים ומנטגמרי הולכים לצד.

סמננה

דורים: קצת משהגנו בשבילי
 מנטגמרי: אולי את דורסת... אני בכיית ודמה אחר.
 דורים: אני דורסת
 מנטגמרי: קוראים לי מנטגמרי. מנטגמרי מקביל
 דורים: דורים פנסק
 מנטגמרי: הכל בסדר אחר?
 דורים: אני מרגיש כל כך... שיה לא המקום בשבילי
 מנטגמרי: למה? אין שום דבר שלא נכון אחר?
 דורים: אני יודעת. ודעת בד"ק הפועה! כל הסטודנטים פאו- הם מצנינים, יוצאי
 דור, מלאים חיים: אבל לא אני. אני כל כך רחוקה! יש לי קול רגיל
 אף רגיל. אינני יודעת מה אני עושה פאו.
 מנטגמרי: את רוצה להיות שתקנית!
 דורים: אבל שתקניתם ושתקניתם הם אנשים מקושטים ויוצאים מן הפלל. אני יוצאת
 מן הפלל כמו שאלב. יו א 31 אן הכל
 סטודנט ג: שלום
 דורים: שלום
 מנטגמרי: יש המון אנשים שאוהבים חלב.
 דורים: יש אנשים שאינם אוהבים חלב.
 מנטגמרי: יש אנשים שהם יותר מדי מבוגרים בשבילך.
 דורים: הוא מצויד אלי!
 מנטגמרי: הוא מצויד לכסלם. (היא מתחילה לבכות) אני מצטער. זה רק פגלל
 שאיני יודע מה לומר.
 דורים: אני רק רוצה להיות יותר מסתם בחורה רגילה.
 הם שרים " רצוני "

סמננה ב' בכיתה של אנגלית

שרווד: איפה החיבור שלך?
 לירוי: שכחת
 שרווד: זה פת' שבועיים באיחוד!
 לירוי: יא אחי, שתקטת!

" פ י ם "

מתורגם על ידי בן הרשפי לך
קרייז תשנ"א-דמה ברויסקונטין

חמונה א

כולם שרים "פיים" כעמג'יעים לבית הספר. בסופו של השיר, יושבים בכיתות.

בכיתה של אנגלים

שרווד : מַרְטִי, בִּרְוֹנוֹ

ברונו : פֶּאוּ

שרווד : גְּרִסְיָה בְּאֵיל... גְּרִסְיָה בְּאֵיל

רלף : זֶה "רִלְף"

שרווד : פֶּתוּב פֶּאוּ "בְּאֵיל"

רלף : זֶה לֹא מוֹצֵא חֵן בְּעֵינַי

שרווד : גְּרִסְיָה, רִלְף

רלף : גְּרִסְיָה, רִלְף גְּרִסְיָה. אֵיךְ הִיָּתָה אֵיזוֹ טִעוּת.

שרווד : גְּרִסְיָה, רִלְף

רלף : פֶּה

שרווד : מְרֹו, לִיסָה

לִיסָה : פֶּה

שרווד : ג'וֹנְסוֹן, לִירוֹי... ג'וֹנְסוֹן, לִירוֹי...

(הוא שומע לדדו)

בַּצִּחִיד, אֲדוֹן ג'וֹנְסוֹן, אֲנִי מִבְּקֵשׁ שְׂחֹבֵא בְּכֵב הַרְדִּיר.

לִירוֹי : לֹא הֵיָתִי מֵבִיא אוֹתוֹ עִם זֶה לֹא הֵיָה כֵּל פֶּה מְשַׁעֲמֵם.

שרווד : דָּאת פִּיָּתָה, אֲדוֹן ג'וֹנְסוֹן. וְחִזְקָה בְּחִתָּה הַדָּאת לְאַרְפֻּעַת הַשְּׁנַיִם הַבָּאוֹת.

חֲבוּא כֵּל בִּלְד בְּעֵינַיִם פִּתְחוּתָם, וְעִבּוּדֵת הַבַּיִת גְּמוּרָה, וְאֵת הַאוֹכֵל,

הַסִּיגְרִית וְהַרְדִּיר חֲשֵׁאִיר בְּחֹזֵק. מִכִּיּוֹ? לְמָה אֵתָה נִמְצָא פֶּאוּ, אֲדוֹן

ג'וֹנְסוֹן?

לִירוֹי : כְּבִלְ שְׁאֵנִי בְּרִבּוֹ.

שרווד : תְּבִינֵה מְרִאשׁ שְׁעָה קוֹדֵם כֵּל בֵּית סֶפֶד חֵיכּוֹן, וְאִיו זֶה גַל לְכֵם בְּכִלְ שְׂחֹמֶם

לידיה: אתם תצטרפו להגיע יותר מוקדם בבוקר כדי להחזירנו - תלמדו ג'צ, בלט
ריקוד מונדני, ההסטוריה של הרי קוד, וגם איפור, תלבושת ואפילו דרמה
לרשתים.

בכיתה של הרמה

המורה: יש יותר מצמישים אלף איש בכיר יודק שקוראים לעצמם שחקנים. ופחות מצומש
מאות מאלה מקבלים פרנסה מדרמה. ואחרים עובדים כמלצרים ומחכים.

בכיתה של מוסיקה

שרפסקי: תלמדו מוסיקה קלאסית, מוסיקה אטונלית, מוסיקה סימפונית, יצירה
מוסיקלית, תאוריה...

סטודנט א: טלית אדוני, מתי אוכלים?

שרפסקי: ארוחת הצהריים באחת נעשה ותצי, תצי שעה, ואחד פה, יותר הלימודים.

סטודנט ב: מה זאת אומרת, יותר הלימודים?

שרפסקי: זאת אומרת מטמחיה, אנגלית, צרפתית, ספרות, פיזיולוגיה...

בכיתה של ריקוד

המורה: ריקוד זה הענף הקשה ביותר בבית הספר

בכיתה של הרמה

המורה: דרמה היא המקצוע הקשה ביותר בעולם.

בכיתה של מוסיקה

שרפסקי: מוסיקה היא המקצוע היחיד קשה מכל דבר אחר. נכון, גבית קראוס?

גב' קראוס: נכון.

פעמון. כל הסטודנטים עוברים לקפטריה.

תמונה ה בקטריה :

קוקו : אתה מעוניין לנגן בתזמורת?
יש פנחון בסוף הצלה... תמונות

הכינו : אני לא מוכן לנגן בתזמורת

קוקו : אתה גיטן ואני אנשי נבלים
שעשות תלבושות - שחור

ואם נצנצים... ככה נקיים

הכינו : אני התשומת אליהם
היא התאמת היא הילדים

הצד השני של בקטריה

איסה : אתה רקצן גמ כן ?
איכנו : בטמ

איסה : אם תי רק נציתי לרקוד

ואכשיו יש לי את ההצגות...

שיר : אוכלים

אחרי השיר, כולם יושבים במקומם. דורים ומנטגמרי הולכים לצד.

ממנוגב

דורים: קצת משוגג בשבילי
מנטגמרי: אולי את דוכת... אני בכיתת דרמה אתה.
דורים: אני דוכת

מנטגמרי: קוראים לי
דורים: דורים פנטזי
מנטגמרי: הכל בסדר אתה?

דורים: אני מרגישה כל כך... שזה לא המקום בשבילי?
מנטגמרי: למה? אין שום דבר שלא נכון אתה!
דורים: אני יודעת. ודאת בדיוק הפעילה! כל הסטודנטים פאן- הם מעניינים, יוצאי

דופו, מלאים חיים. אבל לא אני. אני כל כך רגילה! יש לי קול רגיל
אף רגיל. אינני יודעת מה אני עושה פאן.
מנטגמרי: את רוצה להיות שתקנית!

דורים: אבל שתקנים ושחקנית הם אנשים מקושרים ויוצאים מן הפלל. אני יוצאת
מן הפלל כמו שאב. יוצא מן הפלל.
סטודנט ג: שלום

דורים: שלום

מנטגמרי: יש המון אנשים שאוהבים חלב.

דורים: יש אנשים שאינם אוהבים חלב.

מנטגמרי: יש אנשים שהם יותר מדי מבוגרים בשבילך.
דורים: הוא מצויר אלי!

מנטגמרי: הוא מצויר לכולם. (היא מחזילה לבכות) אני מצטער. זה רק פגלל
שאיני יודע מה לומר.

דורים: אני רק רוצה להיות יותר מסתם בחורה רגילה.
הם שרים " רצוני "

ממנוגב ב' בכיתה של אנגלים

שרוד : אז, איפה החיבור שלך?

לירוי : שכתתי

שרודה : זה פגל שבועיים באיחור !

לירוי : אמרתי ששכתתי !

שרוד : אני

שרווד : לירוי, את אמה לא לומר קטוא, אמה לא לומר לזקוד.

לירוי : אני יודע איד לקרוא !
 שרווד : או! אז תקרא! שימה לב, כולם! אדור גו' כסור קרא בשבילנו
 לירוי : לא.
 שרווד : קרא !
 לירוי : לא
 שרווד : קרא !
 לירוי רץ מהחדר

תמונה ב

שרפסקי : את מוכנה גם קראווס?
 גם קראווס : אני מוכנה.
 בכיתה של מוסיקה
 כולם שרים " לא אצדוב "

תמונה ג

מחוז לבית הספר

מר מרגלי : זה לא טבעי
 ברונו : מצדוב אחי!
 מרגלי : פשהיחי בגילך היו לי חברים
 ברונו : יש לי מוסיקה
 מרגלי : גו... יש לך מוסיקה. האם אני שומע את המוסיקה הזאת? האם תבדוק
 שומעים אותה? יש לך חברים?
 ברונו : איו לי צמו. ובקבל זאת... הם לא מבינים את המוסיקה שלי. אזלי היא
 שייכת לעתיד?
 מרגלי : איה חדע שהם אינם מבינים אותה אם הם לא שומעים אותה? תו להם לשמוע
 ברונו : לא
 מרגלי : אבל ברונו...
 ברונו : אצתי לא, אכא. (הוא עוזב)
 מרגלי : הי, ליסה, את זוכרת את השיר ששרת עם ברונו לפני שבוע? תשירי אותו.
 קיקי : אנה רוצה שאשיר? עכשיו? סאו?
 מרגלי : למה לא? יש לי את המוסיקה...
 שיר... " פיים " במעך השיר ברונו חוזר.

- שרווד : לירוי, האם יש לך משהו בשבילי ?
- לירוי : בחיבור. עשיתי אותו אלף מילים - ספרתי אותם.
- שרווד : עיתון היתולי אינו ספר, אדון גו'נסון.
- לירוי : בראי אותו
- שרווד : אבל אתה גם יכול לקרוא ספרים של דקנס, שייקספיר... שמאת עליהם?
- לירוי : אזי באיתי את הסרט
- שרווד : אם אתה לא קורא, תסד לך קל תרפה !
- לירוי : לא קוראים בעולם שיי
- שרווד : חנכה את זה (זורקת לו את הספר) אלף מילים. שבועיים.
- לירוי : ואם לא ?
- שרווד : נאמר לך שלום, אדון גו'נסון.

ממנה ט

- קוקו : למה אתה אף פעם לא נותן לי רשות לשיר את המוסיקה שלך ?
- ברנו : מה אם היא לא מוצאת חן פצ'ני העולם ? מה אם הם עוד לא מוכנים למוסיקה הזאת ?
- קוקו : מה אם הם עוד לא מוכנים ? אתה צריכה להיות מוכן לנסוח
- ברנו : אני לא יודע
- קוקו : מה עם השיר הזה ? סבא אמרת שגמרת אותו
- שיר " כן דק לבדי "
- במער השיר מר ביטלי נכנס ויושב בצד, והם לא רואים אותו.
- ברנו : את שרה כל כך יפה...
- קוקו : אתה סובבת את השיר
- מרטלי : יפה מאוד! זה בני ! ואת, קוקו...

ממנה ט - דירת מנט

- דוריס : מנטלמרי, אתה בר פאז ?
- פאז : היי, מנטלמרי, זאת דירה נהדרת! מה קרה משהו טוב את על הרדיונים

מנטי : חמונה א : מחיל לה
 (הוא מחיל את המוסיקה, הם רוקדים)
 דורים : אינני מבינה למה איזו בחורה לא לקחה אותך עד עכשיו
 רלף : הי, אני נמחד ועדין. אני חכם גם כן. מצאתי אותך, לא?
 מנטי : הי, דורים: רלף, שכחתם דה - שית מלא באר!
 דורים : מצאנו אחד את השני
 מנטי : תמכו! שכחתם כמה...
 הוא סגר את האר, הולך לצד, ושר " אוי תהי פאו אזי "

חמונה י - כיתה של חמונה

לירוי : אני חכם את שרוד?
 מורה : אני חושב שישא עצה כדי להיות עם בעלה
 לירוי : לא ידעתי עבירה לה פאל
 מורה : אני חושב שהיא חולה
 לירוי : בראש אנלי. אם הוא נשוי לשרוד
 מורה : זה חמוד, לירוי. הוא בבית החולים.

לירוי הולך מחוץ לבית הספר ומוצא את שרוד

לירוי : הי, גברת שרוד, תחבי רגע.
 שרוד : לירוי, מה אתה רוצה?
 לירוי : את מפירה את אלו הילי?
 שרוד : הכוראורף?

← לירוי : הוא רוצה שאני אקוד איתו אבל הוא לא נותן לי צ'אנס אם אינני מסכים

שרוד : הצטרפת לחשוב על זה לפני איבוע שנים
 לירוי : בצולם שלי קדימה אינה תשובה במקלי.
 שרוד : לא עכשיו לירוי
 לירוי : את לא נחת לי!
 שרוד : קר הביתה, לירוי
 לירוי : אני לא הולך הביתה עוד, אבל לא אכפת לך
 שרוד :? לא עכשיו אינני רוצה לשמוע
 לירוי : אני תשאצ

תמונה יא
הכיתה של ריקוד:

המשק הריקוד, עיסה עושה שגיאה.
עוביה: עיסה, מה קרה עק? כמה
יאת עא עוביה הכעם.

בשה ריקוד נחמר, הסלודנטים עוביה
עוביה: עיסה, חכו רגע. אב' רוצה
עצמך איתך
סלודנט ז': מה היא רוצה ממך?
עיסה: עא אכער עי היא שווא
אותי
סלודנט ז': בהצלחה!

עוביה: עיסה, עא נראה עי נשאר מנסה
אולי את פאמה עא רוצה עביות
קצני

עיסה: אולי כח תי רק רצות ערקוד!
עוביה: עא מספיק סתם ערצנת משנה
יאת זקוקה עם בן עכשיון, אולי
זה עא בשבילך
עיסה: אולי מה אולי עומר אולי?
עוביה: רק עגאזי עה עתלפן אולי, ואל
אספיר את הבל

עם: (לעצמה) אין צמר, אני יכולה לשור

תמונה יא - ביתה של ריקוד

לידיה : ואי נחמיל מעתקת הרי קודי.
כולם מוכנים ?

רי קוד

תמונה יב - טחם הסכמה

ברוכו : ונעשו אני מציר לפניכם שיר שאני פתחתי אותו, ואני חושב שזה שיר
שבאמת יכול להסביר את הנאמדותים בבית הספר שלנו.

שיר " מה שיבוא "

גופי מלא באנרגיה

שיר -

אני מלאה באנרגיה א
שמחה לקראת מה שיבוא
שמחה לפגישה מחודשת
כשאני והשמש קרבות
מסתכלת על ננוס ב
מביטה לי במרס
מתחממת באש של מליון כוכבי-על
זכרון מיוחד
נהפוך לאחד.

אני מתמלא באנרגיה ב
זורח, גדל, נזוהר
יוצר לי את יום המחר או...
השמים, הארץ, הכל
מביט לי בננוס ב
מסתכל עוד על מרס
מתחמם לי באש של מליון כוכבי-על
זכרון מיוחד
נהפוך לאחד...

" פ י ם "

מתורגם על ידי בקי הרשפילד
קריץ תשנ"א-דמה ברויסקונסין

תמונה א

כולם שרים "פיים" משאגינים לבית הספר. בסופו של השיר, יושבים בכיתות.

בכיתה של אנגלים

שרווד : מרטלי, ברונר

ברונר : פאו

שרווד : גרטיה ראגל... גרטיה ראגל

רלף : זה "דלף"

שרווד : פתוב פאו "ראגל"

רלף : זה לא מוצא חן בעיני

שרווד : גרטיה, רלף

רלף : גרטי, רלף גרטי. אנלי היתה אידו טעות.

שרווד : גרטי, רלף

רלף : פה

שרווד : מנרו, ליסה

ליסה : פה

שרווד : ג'ונסון, לירוי... ג'ונסון, לירוי...

(הגא שומע לדיר)

פעתיד, אדון ג'ונסון, אני מבקשת שתבוא בלב הרדיו.

לירוי : לא הייתי מביא אותו עם זה לא היה כל כך משעמם.

שרווד : דאז פיתה, אדון ג'ונסון. ותהיה בסטה הדאז לאפעת השנים הבאות.

תבוא כל בלד בעיניי פתוחות, ועבודת הבית המורה, ואת האוכל,

הטיגריות והרדיו תשאיר בחוץ. מבינו? למה אתה נמצא פאו, אדון

ג'ונסון?

לירוי : בגלל שאני בקו.

שרווד : תבינו מראש שעה קודם כל בית נספר חיכוך, ואין זה גל לכם בגלל שאתם

לידיה: אתם תצטרפו להגיע יותר מוקדם בבקר כדי להתכונן. תלמדו ג'ז, בלט
ריקוד מודרני, וההסטוריה של הריקוד, וגם איפור, תלבושת ואפילו דרמה
לרדנים.

בכיתה של דרמה

המורה: יש יותר מחמישים אלף איש בניו יורק שקוראים לצמצם שחקנים. ופחות מחמש
מאות מאלה מקבלים פרנסה מדרמה. ואחדים עובדים כמלצרים ומחכים.

בכיתה של מוסיקה

שרפסקי: תלמדו מוסיקה קלאסית, מוסיקה אטונלית, מוסיקה סימפוניית, יצירה
מוסיקלית, תאוריה...

סטודנט א: טליחה אדוני, מתי אוקלים?

שרפסקי: ארוחת הצהריים באחת עשרה וחצי, חצי שעה, ואחד פה, יותר הלימודים.

סטודנט ב: מה זאת אומרת, יותר הלימודים?

שרפסקי: זאת אומרת מטמתיקה, אנגלית, צרפתית, טפחות, פיזיולוגיה...

בכיתה של ריקוד

המורה: ריקוד זה הענף הקשה ביותר בבית הספר

בכיתה של דרמה

המורה: דרמה היא המקצוע הקשה ביותר בעולם.

בכיתה של מוסיקה

שרפסקי: מוסיקה היא המקצוע היחיד קשה מפני דבר אחד. נכון, גברים קראונו?
גב' קראוס: נכון.

פנמון. כל הסטודנטים עוברים לקפטריה.

תמונה ה בקפסריה :

קוקו : אתה מעוניין
 יש פחון בסוף הכלה... תמונה
 נסיבות הר מצובה...
 הכולנו : אני לא מדיין איתן הציבור
 קוקו : אתה גידין ואני אשירי עיבא
 עשיות תע הושות - שחור
 ועם נצנציות פכה נקבים
 את התשומת אה שלהם
 הכולנו : אני האמת אסא הילתם שסאהיה
 מדובן...

הצב השני של בקפסריה

איסה : אתה רקצין גמ כן ?
 איכוו : בטח
 איסה : אם תי" רק וצוית ארקוד
 ועכשיו יש אי את ההצמנית...

שור : אוכל

אדרי השיר, כולם יושבים במקומם. דורים ומנטגמרי הולכים לצד.

מנונה a

דורים: קצת משוגע בשבילי
מנטגמרי: אולי את דורית... אני בכיית דמה אתה.

דורים: אני דורית
מנטגמרי: קוראים לי מנטגמרי. מנטגמרי מקניל

דורים: דורים פנסק
מנטגמרי: הכל בסדר אחי?

דורים: אני מרגישה כל כך... שיה לא המקום בשבילי
מנטגמרי: למה? אין שום דבר שלא נכון אתה!

דורים: אני יודעת. ודאת פדייק הבציה! כל הכסטידנטים פאו- הם מעניינים, יוצאי
דורו, מלאים חיים. אבל לא אני. אני פל מר רגילה! יש לי קול רגיל

מנטגמרי: את רוצה להיות שחקנית!
דורים: אבל שחקנים ושחקניות הם אנשים מקומטים ויוצאים מן הפלל. אני יוצאת

מנטגמרי: שאלוהים יאמר!
דורים: שאלוהים יאמר!

מנטגמרי: שאלוהים יאמר!
דורים: שאלוהים יאמר!

דורים: יש המון אנשים שאלוהים תלבי.
מנטגמרי: יש אנשים שאינם אלוהים תלבי.

דורים: הוא מצחיק אלי!
מנטגמרי: הוא מצחיק לכולם. (היא מצחיקה לבכות) אני מצטער. זה רק בגלל

דורים: אני רוצה להיות יותר מאדם בחורה רגילה.
הם שרים " רצוני "

מנונה ב' בכיתה של אנגלים

שרווד : אז, איפה התיפור שכתבתי
לירוי : שכתבתי
שרווד : זה פסד שבועיים מאיחור!
לירוי : יאמרת שכתבתי!
שרווד : איך זה?

שרווד : לירוי, אם אתה לא לומד לקרוא, אתה לא לומד לקרוא.

לירוי : אני יודע איד לקרוא !
 שרווד : או! אז תקרא! שימו לב, כולם! ארוך גו'נסון קרא פלשכי לנו
 לירוי : לא.
 שרווד : קרא !
 לירוי : לא
 שרווד : קרא !
 לירוי רץ מהחדר

חמונה

שרוסקי : את מוכנה גם קראוס?
 גם קראוס : אני מוכנה.
 בכיתה של מוסיקה
 כולם שרים " לא אעזוב "

חמונה

מחוז לבית הספר

מר מרגלי : זה לא טוב
 ברנו : מעזוב אותי!
 מר מרגלי : פשוטית בגילך היו לי חברים
 ברנו : יש לי מוסיקה
 מר מרגלי : נו. יש לך מוסיקה. האם אני שומע את המוסיקה הזאת? האם תספר תכריך
 שומעים אותה? יש לך חברים?
 ברנו : אין לי זמן. ובכל זאת... הם לא מבינים את המוסיקה שלי. אנכי היא
 שניתן לעתיד?
 מר מרגלי : איך תדע שהם אינם מבינים אותה אם הם לא שומעים אותה? תן להם לשמוע
 ברנו : לא
 מר מרגלי : אבל ברנו...
 ברנו : אמרתי לא, אבא. (הוא עוזב)
 מר מרגלי : היי, לייסה, את זוכרת את השיר ששרת עם ברנו לפני שבוע? תשרי אותו.
 קוקו : אתה רוצה שאשיר? עכשיו? כאן?
 מר מרגלי : למה לא? יש לי את המוסיקה...
 שיר... " פייס " במער השיר ברנו חוזר.

- שרוד : לירוי , האם יש לה מאהב בשבילי ?
- לירוי : החיבור עשיתי אותו . אלף מילים - ספרתי אותם .
- שרוד : עיתון היחולי אינו ספר , אדון גו נסור .
- לירוי : בראתי אותו
- שרוד : אבל אתה גם יכול לקרוא ספרים של דקנס , שיי הספיר ... שאאת עליהם ?
- לירוי : אוכלי באיתי את הסרט
- שרוד : אם אתה לא קורא הסדר לה פל סה הרבה !
- לירוי : לא קוראים בעולם שלי
- שרוד : חנכה את זה (זורקת לו את הספר) אלף מילים . שבועיים .
- לירוי : ואם לא ?
- שרוד : לאמר לך שלום , אדון גו נסור .

תמונה ח

- קוקו : למה אתה אף פעם לא נותן לי רשות לשיר את המוסיקה שלך ?
- ברונו : מה אם היא לא מוצאת חן בפני בעולם ? מה אם הם עוד לא מוכנים למוסיקה הזאת ?
- קוקו : מה אם הם עוד לא מוכנים ? אתה צריכה להיות מוכן לנסוח
- ברונו : אני לא יודע
- קוקו : מה עם השיר הזה ? כבר אמרת שגמרתי אותו
- שיר " ~~שיר דק לבדי~~ "
- במער השיר מר מטלי נכנס ויושב בצד , והם לא רואים אותו .
- ברונו : זאת שרה כל סר יפה...
- קוקו : אתה כותב את השיר
- מטלי : יפה מאוד ! זה בני ! זאת , קוקו ...

תמונה ט - דירת מנט

- דוריס : מנטמרי , אתה בר פאר ?
- גאר : מנטמרי , זאת דירה נחמדה ! מה שאתה עושה יפהב את עתה הריטיים
- גאר : מנטמרי : אציא מנטמרי

מנטי : חמורה א : תחילה
 (הוא מחיל את המוטיקה, הם רוקדים)
 דורים : אינני מבינה למה איצו בחורה לא לקחה אותך עד עכשיו
 רלף : הי, אני נמחר ועדיו. אני תבס גם כן. מצאתי אותך, לא?
 מנטי : הי, דוריס; רלף, שבתם דה - שית מלא באו !
 דורים : מצאנו אחד את השני
 מנטי : תחכו ! שבתם כמה....
 הוא סוגר את האור, הולך לצד, ושד " אוכלי תהני פאו אתי "

חמורה י - ביחה של דבנה

לירוי : אבאיחם את שרוד ?
 מורה : אני חושב שהיא עדיה כדי להיות עם בעלה
 לירוי : לא ידעתי שהיה לה בעל
 מורה : אני חושב שהיא חולה
 לירוי : בראש אגלי. אם הוא נשתי לשרוד
 מורה : זה חמור, לירוי. הוא בבית החולים.

לירוי הולך מחוץ לבית הספר ומוצא את שרוד

לירוי : הי, גבית שרוד, תחפי רגע.
 שרוד : לירוי, מה אתה רוצה ?
 לירוי : את מפירה את אלו הילי ?
 שרוד : הכוראוקר?

לירוי : הוא רוצה שאני אקוד איתו. אבל הוא לא נותן לי צ'אנס אם אינני
 מסיים

שרוד : הצטרפת לחשוב על זה לפני ארבע שנים
 לירוי : מצולם שלי קריאה אינה חשובה בכלל.
 שרוד : לא עכשיו לירוי
 לירוי : את לא נחת לי !
 שרוד : לד הביחה, לירוי
 לירוי : אני לא הולך הביחה עוד, אבל לא אכפת לך
 שרוד : לא עכשיו אינני רוצה לשמוע
 לירוי : עד תשמעני

שרוד : לא, עסקי משאמי באים ויש לי פגועים ויש לי מניע מוצמד?

תמונה י"א הכיתה של ריקוד:

המשק הריקוד, עיסה עושה שיגעון.
עוביה: עיסה, מה קרה עק? כמעט
ואת עמל עוביהת פכעם!

בשה ריקוד נחמר, הסטודנטים עורבנים
עוביה: עיסה, חפי נגע. אב' רוצה
עצמה אהק
סטודנט צ': מה היא רוצה ממך?
עיסה: עמל אכער עי היא שןאא
אותי
סטודנט צ': בהצלחה!

עוביה: עיסה, עמל נראה עי נשאל מנסה
אולי את פאמה עמל רוצה עביות
רקציות

עיסה: אהי כתי תי תק רצות ערקוד!
עוביה: עמל מספיק סתם ערצנת משנהו
את כקוקה עם פן עכשיון, אולי
רצ' עמל השהיילק
עיסה: אהי מה אולי עומר עמאמי?
עוביה: רק עמל צי עתעפן אולי, ואל
אספיר את התי

עמל: (לעצמה) אין צמר, אני יכולה לשיר

תמונה יא - כיחה של ריגוב

לידיה : ואז נתחיל להתעלל בהי קוד.
כולם מוזכרים ?

ריגוב

תמונה יב - טחם הסכנה

ברוכו : ונכשירו אני מציג לפניכם שיר שאני כתבתי אותו. ואני חושב שזה שיר
שבאמת יכול להסביר את הסטודנטים בבית הספר שלנו.

שיר " מה שיבוא "

לירוי : אני יודע איך לקרוא !
 שרוד : או! אד תדרא! שימה לב, כולכם! אחרו גור'נסור יקרא פלשכי לנו
 לירוי : לא.
 שרוד : קרא !
 לירוי : לא
 שרוד : קרא !
 לירוי דן מהחדד

תמונה ב

טורסקי : את מוכנה גם קראו?
 גם קראו : אני מוכנה.

בכיתה של מוסיקה
 כולם שרים " לא אצדוב "

תמונה ג

מחוז לבית הספר

מר מרגלי : זה לא טבעי
 ברונו : מצדוב אותי!
 מר מרגלי : פשוט יחי בגילך היו לי חברים
 ברונו : יש לי מוסיקה
 מר מרגלי : נו. יש לך מוסיקה. האם אני שומע את המוסיקה הלאה? האם תצטרף חברים?
 שומעים אותה? יש לך חברים?
 ברונו : איו לי צמו. ובכל זאת... הם לא מבינים את המוסיקה שלי. אולי היא
 שייכת לעתיד?
 מר מרגלי : איה חדע שהם אינם מבינים אותה אם הם לא שומעים אותה? תו להם לשמוע
 ברונו : לא
 מר מרגלי : אבל ברונו...
 ברונו : אמיתי לא, אפא. (הוא נודב)
 מר מרגלי : הי, ליסה, את דו'סדת את השיר ששרת עם ברונו לפני שבוע? תשירי אותו.
 ליסה : אפה רוצה שאשיר? נאשיר? כאן?
 מר מרגלי : למה לא? יש לי את המוסיקה...

שיר - " פיימ" במעט השיר ברונו חוזר .

ברונו : הוא עושה את זה. אפא- המוסיקה עדיין לא מוכנה !

- שרווד : לירוי , האם יש לך משהו בשבילי ?
- לירוי : החיבור , עשיתי אותו , אלף מילים - ספדתי אותם .
- שרווד : עיתון היתולי אינו ספד , אדרו גו'נסון .
- לירוי : קראתי אותו
- שרווד : אבל אתה גם יכול לקרוא ספרים של דקנס , שיי קספיר . . . שמצאת עליהם?
- לירוי : אולי באיתי את הסרט
- שרווד : אם אתה לא קורא , תסד לך כל סד תיפה !
- לירוי : לא קוראים בעולם שלי
- שרווד : תנסה את זה (צורקת לו את הספר) אלף מילים - שבוצעים .
- לירוי : ואם לא ?
- שרווד : לאמר לך שלום , אדרו גו'נסון .

תמונה 11

- קוקו : למה צעקה אפי פעם לא נחתו לך רשות לשיר את המוסיקה שלך ?
- ברנו : מה אם היא לא מוצאת חן בציני העולם ? מה אם הם עוד לא מוכנים למוסיקה הזאת ?

- קוקו : מה אם הם עוד לא מוכנים ? אתה צריכה להיות מוכן לנסוח
- ברנו : אני לא יודע

- קוקו : מה עם השיר הזה ? ככה אמרת שבמרת אותו

כאן דק לבד
שיר " סוף דק לבד "

במשך השיר מר ביטלי נכנס ויושב בצד , והם לא רואים אותו .

- ברנו : את שרה כל סד יפה . . .

- קוקו : אתה סובח את השיר

מרטי : יפה מאד ! זה בני ! ואת , קוקו . . .

תמונה 12 - דירת מנט

- דוריס : מנטאטרי , אתה זה שאו ?

- רפי : הי , מנטאטרי , זאת דירה נהדרת ! מה עושה לך את כל הרהיטים האלה ?

מנטאטרי : אה , ממך ביטלי נכנס לחדר , ואתה לא רואה את כל הרהיטים האלה ?

מנטי : חמנה א : חחחחחח

(הוא מחחחח את המוסיקה, הם רוקדים)

דוריס : אינני מבינה למה אינני בחורה לא לקחה אותך עד עכשיו

רלף : הי, אני נמחר ונאדיו. אני חכם גם כן. מצאנו אותך, לא?

מנטי : הי, דוריס: רלף, שכחתם זה - שנים מלא כאן !

דוריס : מצאנו אחד את השני

מנטי : חחחח ! שכחתם כמה...

הוא סגר את האור, הולך לצד, ושר " אולי זהו פאו און "

חמנה י - כיסה של דבמה

לירוי : ~~אני~~ אתם את שרוד ?

מורה : אני חושב שדיא עזבה כדי להיות עם בעלה

לירוי : לא ידעתי שהיה לה בעל

מורה : אני חושב שהיא חולה

לירוי : בראש אנלי. אם הוא נשוי לשרוד

מורה : זה חמור, לירוי. הוא בבית החולים.

לירוי מחוץ לבית הספר ומוצא את שרוד

לירוי : הי, גבחת שרוד, חחחח רגע .

שרוד : לירוי, מה אתה רוצה ?

לירוי : את מקרה את אלו הילי ?

שרוד : הכוראוגרף

לירוי : הוא רוצה שאני ארקוד איתו. אבל הוא לא כותב לי צ'אנס אם אינני

מסיים

שרוד : הצמרכת לחשוב ועל זה לפני ארבע שנים

לירוי : בצולם שלי קריאה אינה חשובה בכלל.

שרוד : לא עכשיו לירוי

לירוי : את לא נחת לי !

שרוד : לד הביתה, לירוי

לירוי : אני לא הולך הביתה עוד, אבל לא אכפת לי

שרוד : לא עכשיו אינני רוצה לשמוע

לירוי : אל תשמעו

שרוד : לא אהבתי שאתה באיפה שאתה שוכח על אישה חמה מאצמד?

הכיתה של ריקוד:

תמונה י"א

המשק הריקוד, עיסה עושה שגיאה.
עוביה: עיסה, מה קרה עק? כמעט
ואת עמא עושה את הכעס.

בשנה ריקוד נגמר, הסטודנטים עוזבים.
עוביה: עיסה, חפי נגע. אבא רוצה
עצמך אתך.
סטודנט ז': מה היא רוצה ממך?
עיסה: עמא אכפת עי היא שונאת
אותי.
סטודנט ז': בהצלחה!

עוביה: עיסה, עמא נראה עי נשאל ממך
אולי את באמת עמא רוצה עבירה
תקציב

עיסה: אולי כלי תי רק רצית ערקוד!
עוביה: עמא מספיק סתם ערצנת משנהו.
את זקוקה עם כן עכשיון, אולי
זה עמא בשיחיתק.
עיסה: אולי מה אולי עומר לעמא?
עוביה: רק פגאזי עה עתלסן אולי, ואל
אסביר את הכל.

עסה: (לעצמה) אין צמר, אני יכולה לשיר

חמונה יא - כיחם של ריגוב

לידיה : ואז נתחיל מהמזלח הרי קודר.
כולם מוכנים ?

ריגוב

חמונה יב - טחם הסכמה

ברוכו : ועמרו אני מציר לפניכם שיר שאני פתחתי אותו, ואני חושב שזה שיר
שבאמת יכול להסביר את הנטוידנטים בבית הספר שלנו.

שיר " מה שיבוא "

אור אור

אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור

אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור

אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור

אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור
אור אור קנה אור

אור אור קנה אור

Handwritten notes, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.

~~Handwritten text, possibly a signature or name, which has been crossed out with multiple horizontal lines.~~

Handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a date or reference number.